Šis dokuments ir izveidots vienīgi dokumentācijas nolūkos, un iestādes neuzņemas nekādu atbildību par tā saturu

►**B**

PADOMES DIREKTĪVA

(1976. gada 27. jūlijs

par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz kopīgiem noteikumiem, ko piemēro spiedtvertnēm un to inspekcijas metodēm

(76/767/EEK)

(OV L 262, 27.9.1976., 153. lpp.)

Grozīta ar:

		Oficiālais Vēstnesis		
		Nr.	Lappuse	Datums
►**M1**	Padomes Direktīva 87/354/EEK (1987. gada 25. jūnijs)	L 192	43	11.7.1987.
►**M2**	Padomes Direktīva 88/665/EEK (1988. gada 21. decembris)	L 382	42	31.12.1988.
►**M3**	Padomes Regula (EK) Nr. 807/2003 (2003. gada 14. aprīlis)	L 122	36	16.5.2003.
►**M4**	Padomes Direktīva 2006/96/EK (2006. gada 20. novembrī)	L 363	81	20.12.2006.
►**M5**	Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1137/2008 (2008. gada 22. oktobris)	L 311	1	21.11.2008.

Grozīta ar:

►**A1**	Grieķijas pievienošanās akts	L 291	17	19.11.1979.
►**A2**	Spānijas un Portugāles pievienošanās akts	L 302	23	15.11.1985.
►**A3**	Austrijas, Zviedrijas un Somijas pievienošanās akts	C 241	21	29.8.1994.

▼B

PADOMES DIREKTĪVA

(1976. gada 27. jūlijs

par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz kopīgiem noteikumiem, ko piemēro spiedtvertnēm un to inspekcijas metodēm

(76/767/EEK)

EIROPAS KOPIENU PADOME,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 100. pantu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu ([1]),

ņemot vērā Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu ([2]),

tā kā katrā dalībvalstī spiedtvertņu konstrukcijas, verifikācijas un/vai ekspluatācijas tehniskos parametrus nosaka obligātie noteikumi; tā kā šīs prasības dalībvalstīs atšķiras; tā kā šādas atšķirības rada šķēršļus tirdzniecībā un var radīt nevienlīdzīgus konkurences nosacījumus Kopienā;

tā kā šos šķēršļus kopējā tirgus izveidē un darbībā var mazināt vai pat novērst, ja visās dalībvalstīs piemēro vienas un tās pašas prasības, kuras papildina vai aizstāj attiecīgajā dalībvalstī spēkā esošos tiesību aktus;

tā kā jāpārbauda atbilstība šīm tehniskajām prasībām, lai nodrošinātu lietotāju un trešo personu efektīvu aizsardzību; tā kā pastāvošās inspekcijas procedūras dalībvalstīs atšķiras; tā kā, lai nodrošinātu spiedtvertņu brīvu apriti kopējā tirgū un lai novērstu to, ka inspekciju veic pārmērīgi, kas faktiski rada šķēršļus tvertņu brīvai apritei, dalībvalstīm būtu jāvienojas par inspekcijas procedūru savstarpēju atzīšanu;

tā kā, lai veicinātu inspekcijas procedūru savstarpēju atzīšanu, būtu jāizstrādā atbilstīgas tvertņu EEK tipa apstiprināšanas un EEK verifikācijas procedūras, un jāsaskaņo par apstiprinājumu atbildīgo iestāžu nozīmēšanas kritēriji;

tā kā uz spiedtvertnes esošais EEK marķējums, kas norāda to, ka tvertne attiecīgi inspicēta, liecina, ka tā atbilst attiecīgām tehniskajām prasībām, un tāpēc, tvertni importējot un nododot ekspluatācijā, nav jāatkārto inspekcija, kas jau veikta;

tā kā valstu noteikumi par spiedtvertnēm attiecas uz daudzu kategoriju spiedtvertnēm, kas atšķiras pēc izmantojuma, jaudas un spiediena; tā kā ar šo direktīvu būtu jāparedz vispārīgi noteikumi jo īpaši attiecībā uz EEK tipa apstiprināšanas un verifikācijas procedūrām; tā kā atsevišķās direktīvās par katras kategorijas tvertnēm tiks noteiktas tehniskās prasības attiecībā uz šādu tvertņu projektiem un inspekcijas metodēm un vajadzības gadījumā nosacījumi, ar kādiem Kopienas tehniskajām prasībām jāaizstāj attiecīgās valsts iepriekšējās prasības;

tā kā direktīvās noteiktās tehniskās prasības attiecībā uz spiedtvertnēm ir tūlīt jāpielāgo tehnikas attīstībai; tā kā šajā nolūkā veicamo pasākumu ieviešanas atvieglošanai būtu jāizstrādā procedūras noteikumi, lai starp dalībvalstīm un Komisiju izveidotu ciešu sadarbību Komitejā direktīvu par tehnisko šķēršļu novēršanu Kopienas iekšējā tirdzniecībā ar spiedtvertnēm;

([1]) OV C 2, 9.1.1974., 64. lpp.
([2]) OV C 101, 23.11.1973., 25. lpp.

▼B

tā kā tirgū laistās spiedtvertnes zināmos gadījumos var apdraudēt drošību, kaut arī tās atbilst attiecīgās atsevišķās direktīvas prasībām; tā kā tāpēc būtu jāizstrādā procedūras noteikumi minētā apdraudējuma mazināšanai,

IR PIEŅĒMUSI ŠO DIREKTĪVU.

I NODAĻA

Definīcijas un pamatprincipi

1. pants

1. Šajā direktīvā "spiedtvertne" nozīmē jebkuru stacionāru vai pārvietojamu tvertni, vai rezervuāru, kurā uz plūstošu vielu (gāzi, tvaiku vai šķidrumu) ekspluatācijas laikā var iegūt vai radīt spiedienu, kas pārsniedz 0,5 bārus.

2. Tas neietver:

— tvertnes, kas speciāli projektētas radioaktīviem materiāliem un kā bojājums var izraisīt radioaktīvo vielu noplūdi,

— tvertnes, kas īpaši paredzētas uzstādīšanai uz kuģiem un lidaparātiem vai to piedziņas avotos,

— cauruļvadus un cauruļvadu sistēmas.

2. pants

1. Konkrētu kategoriju spiedtvertņu un vajadzības gadījumā palīgiekārtu projekta un konstrukcijas prasības un inspekcijas, testēšanas un, attiecīgā gadījumā, ekspluatācijas metodes nosaka ar atsevišķām direktīvām.

Ar minētajām direktīvām nosaka, vai uz konkrētas kategorijas spiedtvertnēm attiecas gan EEK tipa apstiprināšanas, gan EEK verifikācijas procedūra vai tikai viena no tām, vai neattiecas neviena.

Ar minētajām direktīvām var noteikt:

— jebkurus EEK tipa apstiprinājuma nosacījumus vai termiņus un jebkuru marķējumu, ko attiecīgos gadījumos piestiprina pie spiedtvertnēm,

— katras spiedtvertnes identifikācijas marķējumu,

— nosacījumus, kuriem dažādu modeļu apstiprinātām tvertnēm jāatbilst, lai tām varētu piešķirt vienu un to pašu tipveida apstiprinājumu.

2. Šajā direktīvā "'EEK tipa spiedtvertne" nozīmē jebkuru tvertni, kas projektēta un izgatavota atbilstīgi tās atsevišķās direktīvas prasībām, kura attiecas uz konkrētas kategorijas tvertni.

3. pants

Neviena dalībvalsts, pamatojoties uz tvertnes konstrukcijas vai inspekcijas apsvērumiem, šīs direktīvas un attiecīgās atsevišķās direktīvas nozīmē nedrīkst atteikt, aizliegt vai ierobežot šīs direktīvas un attiecīgās atsevišķās direktīvas prasībām atbilstīgas EEK tipa spiedtvertnes tirdzniecību un nodošanu ekspluatācijā.

▼B

4. pants

Dalībvalstis EEK tipa apstiprināšanai un EEK verifikācijai piešķir tādu pašu nozīmi kā jebkurai konkrētā valstī pieņemtai līdzvērtīgai procedūrai.

5. pants

EEK tipa apstiprinājuma sertifikāta izdevēju pārvaldes iestāžu un tvertnes verifikāciju veicošās inspekcijas iestādes uzdevumi aprobežojas ar pārbaudēm, ko veic saskaņā ar attiecīgās atsevišķās direktīvas prasībām, un darbībām, kas saskaņā ar šo direktīvu uzticētas minētajām iestādēm.

II NODAĻA

EEK tipa apstiprinājums

6. pants

1. Ja atsevišķā direktīvā paredzēts, tad EEK tipa apstiprināšanu veic pirms

— EEK verifikācijas, ja tāda paredzēta,

— laišanas tirgū un nodošanas ekspluatācijā, ja EEK verifikācija nav paredzēta.

2. Pēc Kopienā reģistrēta izgatavotāja pilnvarotā pārstāvja pieteikuma dalībvalstis piešķir EEK tipa apstiprinājumu jebkura tipa spiedtvertnei, kas atbilst tās atsevišķās direktīvas prasībām, kura attiecas uz konkrētās kategorijas spiedtvertni.

3. Pieteikumu konkrēta tipa spiedtvertņu EEK tipa apstiprinājumam var iesniegt tikai vienā dalībvalstī.

4. Dalībvalstis piešķir, atsaka vai atceļ EEK tipa apstiprinājumu saskaņā ar šīs nodaļas un I pielikuma 1., 2., un 4. iedaļas noteikumiem.

7. pants

1. Ja I pielikuma 2. iedaļā paredzētās pārbaudes rezultāti ir apmierinoši, dalībvalsts, kas ir veikusi pārbaudi, izdod EEK tipa apstiprinājuma sertifikātu, ko nosūta attiecīgajam pieteikuma iesniedzējam.

Gadījumos, kad attiecīgais apstiprinājums attiecas uz tvertni, kam veicama EEK verifikācija, izgatavotājam pirms verifikācijas pie tās jāpiestiprina apstiprinājuma marķējums, kurš minēts I pielikuma 3.1. iedaļā.

2. Prasības attiecībā uz sertifikātiem un apstiprinājuma zīmēm noteiktas I pielikuma 3. un 5. iedaļā.

8. pants

Ja kādas atsevišķās direktīvas prasībām atbilstīgas kategorijas spiedtvertnēm nav paredzēts EEK tipa apstiprinājums, bet ir iesniegts EEK verifikācijas pieteikums, tad izgatavotājs uz savu atbildību pirms verifikācijas pie attiecīgās kategorijas spiedtvertnēm piestiprina īpašu marķējumu, kas aprakstīts I pielikuma 3.2. iedaļā.

▼B

9. pants

1. Dalībvalstij, kas piešķīrusi EEK tipa apstiprinājumu, tas jāatceļ, ja netiek izpildīti kādi nosacījumi, kuri paredzēti atsevišķajā direktīvā saskaņā ar 2. panta 1. punktu.

2. Ja dalībvalsts, kura piešķīrusi EEK tipa apstiprinājumu, konstatē, ka apstiprinātā tipa spiedtvertnes neatbilst tipam:

a) tā var apstiprinājumu atstāt spēkā, ja konstatētās atšķirības ir minimālas vai būtiski neskar tvertnes projektu vai izgatavošanas metodes un nekādā ziņā neapdraud drošību;

b) tai jāatceļ apstiprinājums, ja izmaiņas apdraud drošību;

c) tā prasa, lai izgatavotājs pēc iespējas drīz izdarītu attiecīgas izmaiņas izgatavošanā – ja tā uzskata, ka izgatavotā partija vairs neatbilst apstiprinātajam tipam. Tai ir jāatceļ apstiprinājums, ja izgatavotājs neizpilda attiecīgo pieprasījumu.

3. Dalībvalstij, kura piešķīrusi EEK tipa apstiprinājumu, tas arī jāatceļ, ja tā konstatē, ka apstiprinājums piešķirts nepamatoti.

4. Turklāt, ja cita dalībvalsts informē minēto dalībvalsti par kādu no 1., 2. un 3. punktā minētajiem gadījumiem, tad minētā dalībvalsts, apspriedusies ar attiecīgo citu valsti, rīkojas saskaņā ar minēto punktu prasībām.

5. Ja starp EEK tipa apstiprinājuma piešķīrējas dalībvalsts un citas dalībvalsts kompetentām iestādēm rodas nesaskaņas sakarā ar apstiprinājuma atcelšanas vēlamību vai nepieciešamību, par to tiek informēta Komisija. Vajadzības gadījumā, lai rastu risinājumu, tā organizē atbilstīgu apspriešanos.

6. Tikai tā dalībvalsts, kura piešķīrusi EEK tipa apstiprinājumu, var pieņemt lēmumu par tā atcelšanu. Tā tūlīt ziņo pārējām dalībvalstīm un Komisijai par jebkuru tādu lēmumu.

III NODAĻA

EEK verifikācija

10. pants

EEK verifikācija ir paredzēta, lai konstatētu, vai spiedtvertne atbilst tās atsevišķās direktīvas prasībām, kura uz to attiecas; to apliecina ar EEK verifikācijas marķējumu.

11. pants

1. Kad spiedtvertni nodod EEK verifikācijai, inspekcijas iestāde pārbauda, vai:

a) — spiedtvertne pieder pie kategorijas, uz kuru attiecas EEK tipa apstiprinājums, un ja tā pieder pie minētās kategorijas, tad – vai tā atbilst apstiprinātajam tipam un vai uz tās ir EEK tipa apstiprinājuma marķējums,

— spiedtvertne pieder pie kategorijas, uz kuru neattiecas EEK tipa apstiprinājums, un ja tā pieder pie minētās kategorijas, tad – vai tā atbilst atsevišķajā direktīvā noteiktajām prasībām;

b) — spiedtvertne atbilst atsevišķās direktīvas prasībām attiecībā uz testu veikšanu un normatīvajos aktos noteikto marķējumu un uzrakstu pareizu piestiprināšanu.

▼B

2. Izgatavotājs nedrīkst liegt inspekcijas iestādei piekļuvi izgatavošanas vietai, ja šāda piekļuve inspekcijas iestādei ir vajadzīga, lai veiktu uzticētos uzdevumus.

12. pants

Šīs direktīvas III pielikumā noteikti obligātie kritēriji, kurus dalībvalstīm jāievēro, kad tās saskaņā ar 13. pantu nozīmē inspekcijas iestādes, neierobežojot to pilnvaras veikt tādus pasākumus un noteikt tādus nosacījumus, kādus tās valsts līmenī uzskata par vajadzīgu, lai nodrošinātu nozīmēto inspekcijas iestāžu efektīvu, saskaņotu un nevainojamu darbību.

13. pants

1. Katra dalībvalsts nosūta pārējām dalībvalstīm un Komisijai to inspekcijas iestāžu sarakstu, kuras atbildīgas par inspekcijas funkcijām, un jebkurus turpmākus grozījumus minētajā sarakstā, norādot, vai minētajām iestādēm atļauts veikt tikai zināma veida inspekciju.

2. Dalībvalstij, kura nozīmējusi inspekcijas iestādi, minētais nozīmējums jāatsauc, ja noskaidrojas, ka tā neatbilst vai vairs neatbilst III pielikumā noteiktajiem kritērijiem. Tā tūlīt par to ziņo Komisijai un pārējām dalībvalstīm un norāda, vai tā iestādes nozīmējumu atsauc pilnīgi, vai atsaukums attiecas tikai uz zināma veida inspekciju.

3. Tikai tā dalībvalsts, kura nozīmējusi attiecīgo inspekcijas iestādi, var minēto nozīmējumu atsaukt vai ierobežot tās pilnvaras.

14. pants

1. Pēc spiedtvertnes EEK verifikācijas saskaņā ar 11. panta nosacījumiem un kā paredzēts II pielikumā, inspekcijas iestāde saskaņā ar minētā pielikuma 3. iedaļu pie tvertnes piestiprina EEK daļējās vai galīgās verifikācijas marķējumu.

2. Šīs direktīvas II pielikuma 3. iedaļā iekļautas prasības attiecībā uz EEK verifikācijas marķējuma formu un parametriem.

3. Atbilstības iestāde izdod sertifikātu, kurā norāda, kāda inspekcijas veikta, tās rezultātus – ja tā paredzēts atsevišķā direktīvā.

15. pants

Ja atsevišķā direktīvā, kas attiecas uz kādas kategorijas spiedtvertnēm, nav paredzēta EEK verifikācija, tad pēc tam, kad verificēta katras spiedtvertnes atbilstība atsevišķās direktīvas prasībām, izgatavotājs uz savu atbildību piestiprina:

a) vai nu I pielikuma 5.3. iedaļā aprakstīto īpašo marķējumu, ja paredzēts EEK tipa apstiprinājums;

b) vai I pielikuma 5.4. iedaļā aprakstīto īpašo marķējumu, ja paredzēts atbrīvojums no EEK tipa apstiprinājuma.

IV NODAĻA

EEK tipa apstiprinājuma un EEK verifikācijas kopīgie noteikumi

16. pants

1. Marķējumam, kas paredzēts šajā direktīvā un jebkurā atsevišķā direktīvā, kura attiecas uz ierīcēm un to palīgiekārtām, jābūt piestipri-

▼B

nātām pie katras tvertnes un pie attiecīgās palīgiekārtas tā, lai tas būtu labi saredzams, salasāms un neizdzēšams.

2. Dalībvalstis veic visus vajadzīgos pasākumus, lai aizliegtu pie spiedtvertnēm piestiprināt marķējumu vai uzrakstus, ko var sajaukt ar EEK marķējumu.

V NODAĻA

Klauzula par atkāpēm

17. pants

1. Ja vien uz tvertni attiecas 3. panta noteikumi, tad ar noteikumu, ka pārveidojumi nodrošina līdzvērtīgu drošību, spiedtvertnes projektam un tās izgatavošanas metodēm nav jāatbilst visiem atsevišķās direktīvas noteikumiem.

2. Ar katru atsevišķo direktīvu skaidri paredz noteikumus, no kuriem var atkāpties, kā minēts iepriekš, vai noteikumus, no kuriem nav pieļaujamas atkāpes.

Attiecīgos gadījumos būtu jāievēro šāda procedūra:

▼M5

a) dalībvalsts dokumentus ar kuģa aprakstu un dokumentus, kas pamato tās pieprasījumu pēc atbrīvojuma, tostarp jebkādu veikto testu rezultātus, nosūta pārējām dalībvalstīm, kas četru mēnešu laikā var izteikt piekrišanu vai noraidījumu, iesniegt komentārus, jautājumus, papildu prasības, pieprasījumus veikt turpmākus testus vai, ja tās vēlas, nodot jautājumu 20. panta 1. punktā minētajai komitejai atzinuma sniegšanai. Šo dokumentu kopijas nosūta Komisijai. Šāda sarakste ir konfidenciāla;

▼B

b) ja līdz noteiktā termiņa beigām neviena dalībvalsts nav izteikusi iebildumus vai lūgusi nodot jautājumu izskatīšanai Komitejā saskaņā ar a) daļā noteikto procedūru, dalībvalsts pēc visu iesniegto pieprasījumu izskatīšanas piešķir prasīto atkāpi un informē par to pārējās dalībvalstis un Komisiju;

c) ja dalībvalsts līdz noteiktā termiņa beigām nav atbildējusi, tad uzskata, ka tā ir piekritusi; tomēr izcelsmes valstij tādā gadījumā jālūdz Komisijas apliecinājums, ka atbildes nav bijis;

d) ja jautājums nodots izskatīšanai Komitejā un Komiteja ir pieņēmusi labvēlīgu lēmumu, dalībvalsts var piešķirt atkāpi ar jebkuriem nosacījumiem, ko Komiteja varētu ierosināt;

e) attiecīgos dokumentus iesniedz galamērķa valsts valodā vai valodās vai citā tai pieņemamā valodā.

VI NODAĻA

Direktīvu pielāgošana tehnikas attīstībai

▼M5

18. pants

Komisija pielāgo tehnikas attīstībai šīs direktīvas I un II pielikumu un tos atsevišķo direktīvu noteikumus, kas ir īpaši norādīti katrā no šīm direktīvām. Šos pasākumus, kuri paredzēti, lai grozītu nebūtiskus šīs direktīvas un atsevišķo direktīvu elementus, pieņem saskaņā ar 20. panta 2. punktā minēto regulatīvo kontroles procedūru.

▼B

19. pants

1. Ar šo izveido komiteju (še turpmāk "Komiteja") to direktīvu pielāgošanai tehnikas attīstībai, kuras attiecas uz tehnisku šķēršļu novēršanu spiedtvertņu tirdzniecībā. Tās locekļi ir dalībvalstu pārstāvji, un tās priekšsēdētājs ir Komisijas pārstāvis.

▼M3

_____

20. pants

1. Komisijai palīdz komiteja, kas atbild par to direktīvu pielāgojumu tehniskajai attīstībai, kuras attiecas uz spiedtrauku tirdzniecības tehnisko šķēršļu novēršanu.

▼M5

2. Ja ir atsauce uz šo punktu, piemēro Lēmuma 1999/468/EK 5.a panta 1. līdz 4. punktu un 7. pantu, ņemot vērā tā 8. pantu.

_____

▼B

VII NODAĻA

Drošības klauzula

21. pants

1. Ja dalībvalstij ir pietiekams pamats domāt, ka viena vai vairākas spiedtvertnes rada apdraudējumu drošībai, kaut arī tās atbilst šīs direktīvas un atsevišķo direktīvu prasībām, minētā dalībvalsts uz laiku var aizliegt attiecīgās tvertnes vai attiecīgo tvertņu tirdzniecību tās teritorijā vai attiecībā uz tirdzniecību noteikt īpašus nosacījumus. Tā tūlīt par to informē Komisiju un pārējās dalībvalstis, pamatojot savu lēmumu.

2. Sešās nedēļās Komisija apspriežas ar attiecīgajām dalībvalstīm, tad tūlīt sniedz atzinumu un veic attiecīgus pasākumus.

3. Ja Komisija uzskata, ka direktīvā jāizdara tehniski grozījumi, tad minētos grozījumus saskaņā ar 20. pantā noteikto procedūru pieņem vai nu Komisija, vai Padome. Tādā gadījumā dalībvalsts, kura veikusi drošības pasākumus, var tos turpināt, līdz minētie grozījumi stājas spēkā.

VIII NODAĻA

Īpaši noteikumi

22. pants

1. Šīs pants attiecas uz tvertnēm, kuras saskaņā ar 1. pantu ir šīs direktīvas jomā, ja uz tām neattiecas atsevišķa direktīva.

2. Tādā gadījumā piemēro šādus noteikumus:

a) galamērķa dalībvalsts kompetentas pārvaldes iestādes uzskata, ka spiedtvertnes, kuras inspicējusi un testējusi saskaņā ar IV pielikumā noteikto procedūru nozīmēta inspekcijas iestāde, atbilst attiecīgās valsts normatīvajiem un administratīvajiem aktiem, kas attiecas uz projektu;

b) minētie testi un inspekcija jāveic saskaņā ar IV pielikumā aprakstīto procedūru un izmantojot galamērķa dalībvalstī piemērojamās metodes vai metodes, ko par līdzvērtīgām atzīst minētās dalībvalsts pārvaldes iestādes.

▼B

Iepriekšminētie testi un inspekcija ir tādi, ka tos iespējams veikt tvertņu izgatavošanas vietā.

3. Ziņojumus un sertifikātus, ko izdevusi inspekcijas iestāde spiedtvertnes izcelsmes valstī, dalībvalstis uzskata par līdzvērtīgiem attiecīgajā valstī izdotajiem dokumentiem.

IX NODAĻA

Nobeiguma noteikumi

23. pants

Jebkurā kādas dalībvalsts vai inspekcijas iestādes lēmumā par EEK tipa apstiprinājuma atteikumu vai atteikumu piestiprināt EEK verifikācijas marķējumu, apstiprinājuma atcelšanu vai EEK tipa spiedtvertņu pārdošanas vai ekspluatācijas aizliegumu, kurš izdots saskaņā ar šo direktīvu un atsevišķajām direktīvām, norāda precīzu šāda lēmuma pamatojumu. Minēto lēmumu pēc iespējas drīz dara zināmu ieinteresētajai personai, kuru vienlaikus informē par tiesiskās aizsardzības līdzekļiem, kādi pieejami saskaņā ar konkrētajā dalībvalstī spēkā esošajiem tiesību aktiem un par minēto tiesiskās aizsardzības līdzekļu izmantošanas termiņiem.

24. pants

1. Dalībvalstīs 18 mēnešos pēc šīs direktīvas izsludināšanas stājas spēkā normatīvi un administratīvi akti, kas vajadzīgi, lai izpildītu šīs direktīvas prasības, un dalībvalstis tūlīt par to informē Komisiju.

2. Dalībvalstis nodrošina, ka Komisijai dara zināmus to valsts tiesību aktu noteikumus, kurus tās pieņēmušas jomā, uz kuru attiecas šī direktīva.

25. pants

Šī direktīva ir adresēta dalībvalstīm.

▼B

I PIELIKUMS (1)

EEK TIPA APSTIPRINĀJUMS

1. EEK TIPA APSTIPRINĀJUMA PIETEIKUMS

1.1. Pieteikums un ar to saistītā sarakste ir tās valsts valodā, kurai saskaņā ar saviem tiesību aktiem iesniedz pieteikumu. Dalībvalstij ir tiesības prasīt, lai pievienotie dokumenti būtu tās valsts valodā.

1.2. Pieteikumā iekļauj šādu informāciju:

— izgatavotāja vai firmas, to pilnvarotā pārstāvja vai pieteikuma iesniedzēja un tvertņu izgatavošanas vietas vai vietu nosaukums un adrese,

— tvertnes kategorija,

— paredzētā izmantošana vai aizliegtā izmantošana,

— tehniskie parametri;

— tirdzniecības nosaukums, ja tāds ir, vai tips.

1.3. Pieteikumam pievieno divas attiecīgo dokumentu kopijas, un jo īpaši:

1.3.1. aprakstu, kurā norāda:

— tvertnes materiālu specifikācijas, konstrukcijas metodes un stiprības aprēķinus,

— visas uzstādītās drošības ierīces,

— vietas, kur jāpiestiprina šajā direktīvā noteiktais apstiprinājuma un verifikācijas marķējums, kā arī cits atsevišķajās direktīvās noteikts marķējums;

1.3.2. kopējos plānus un attiecīgā gadījumā sīki izstrādātus svarīgu konstrukcijas daļu rasējumus;

1.3.3. jebkuru citu atsevišķajās direktīvās paredzētu informāciju;

1.3.4. apliecinājumu, ka par attiecīgā tipa tvertnēm nav iesniegts neviens cits EEK tipa apstiprinājuma pieteikums.

2. PĀRBAUDE EEK TIPA APSTIPRINĀJUMA PIEŠĶIRŠANAI

2.1. Pārbaudi EEK tipa apstiprinājuma piešķiršanai veic pēc plāniem, un attiecīgā gadījumā to veic tvertņu tipiem.

Veicot pārbaudi,

a) pārbauda projekta aprēķinus, izgatavošanas metodi, apdari un materiālus;

b) attiecīgā gadījumā pārbauda aizsarglīdzekļus un mēraparātus, un uzstādīšanas metodes.

3. EEK TIPA APSTIPRINĀJUMA SERTIFIKĀTS UN MARĶĒJUMS

3.1. Sertifikātā, kas minēts 7. pantā, ieraksta tipa pārbaudes secinājumus un norāda visus nosacījumus, kas varētu attiekties uz apstiprinājumu saskaņā ar 2. panta 1. punktu. Tai pievieno aprakstus un rasējumus, kas vajadzīgi, lai tipu identificētu un vajadzības gadījumā izskaidrotu, kā tas darbojas. EEK apstiprinājuma marķējums, kas paredzēts 7. pantā, ir stilizēts burts "'ε", tajā iekļauts:

— augšdaļā – atsevišķajā direktīvā norādīts kārtas numurs, kas piešķirts pieņemšanas hronoloģiskā secībā, un lielais(-ie) burts(-i), kas norāda valsti, kura piešķīrusi EEK tipa apstiprinājumu ►**A2** (B Beļģijai, D Vācijai, DK Dānijai, E Spānijai, F Francijai, ►**M1** EL Grieķijai ◄, I Itālijai, IRL Īrijai, L for Luksemburgai, NL Nīderlandei, P Portugālei, UK Apvienotajai Karalistei ►**A3** , A Austrijai, S Zviedrijai, FI Somijai ◄ ►**M4** , BG Bulgārijai, RO Rumānijai ◄) ◄, un EEK tipa apstiprinājuma gada norāde; atsevišķās direktīvas numuru, uz kuru ir norāde tipveida apstiprinājumā, noteiks Padome, kad direktīva tiks pieņemta,

(1) Skat. I un II pielikuma papildinājumu.

▼B

— apakšdaļā – EEK tipa apstiprinājuma numurs.

Minētā marķējuma tips ir parādīts 5.1. iedaļā.

3.2. Šīs direktīvas 8. pantā minētais marķējums ir simetriski ap vertikālo asi apgriezta stilizēta burta "'ε" formā, tā augšdaļā iekļauta informācija, kas paredzēta 3.1. iedaļas pirmajā ievilkumā, un apakšdaļā – identifikācijas numurs, ar ko norāda kategoriju, uz kuru neattiecas EEK tipa apstiprinājums, ja tā paredzēts atsevišķajā direktīvā.

Minētā marķējuma tips parādīts 5.2. iedaļā.

3.3. Šīs direktīvas 15. panta a) punktā minētais marķējums ir tāds pats kā EEK apstiprinājuma marķējums, kam apvilkts sešstūris.

Minētā marķējuma tips parādīts 5.3. iedaļā.

3.4. Šīs direktīvas 15. panta b) punktā minētais marķējums ir sešstūrī ievilkts marķējums, kas norāda uz atbrīvojumu no EEK apstiprinājuma.

Minētā marķējuma tips parādīts 5.4. iedaļā.

4. EEK TIPA APSTIPRINĀJUMA PUBLICĒŠANA

▼M2

_____

▼B

4.2. Paziņojot par apstiprinājumu ieinteresētajai personai, dalībvalsts nosūta EEK tipa apstiprinājuma sertifikāta kopijas Komisijai un pārējām dalībvalstīm, tās var arī iegūt tvertnes galīgās tehniskās dokumentācijas kopijas, kā arī kopijas ziņojumiem par tvertnei veiktajām pārbaudēm un testiem.

4.3. To, ka EEK tipa apstiprinājums atcelts, publicē saskaņā ar ►M2 _____ ◄ 4.2. iedaļā noteikto procedūru.

4.4. Jebkura dalībvalsts, kura atsaka EEK tipa apstiprinājumu, par attiecīgo atteikumu informē pārējās dalībvalstis un Komisiju.

5. MARĶĒJUMS, KAS ATTIECAS UZ EEK TIPA APSTIPRINĀJUMU

5.1. **EEK tipa apstiprinājuma marķējums** (skat. 3.1. iedaļu)

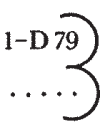
Tips



EEK tipa apstiprinājums, ko 1979. gadā saskaņā ar pirmo atsevišķo direktīvu piešķīrusi Vācijas Federatīvā Republika.
EEK tipa apstiprinājuma numurs

5.2. **Marķējums, kas norāda atbrīvojumu no EEK tipa apstiprinājuma** (skat. 3.2. iedaļu)

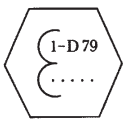
Tips



1979. gadā Vācijā konstruēta tvertne, uz kuru neattiecas ar pirmo atsevišķo direktīvu noteiktais EEK tipa apstiprinājums.
Identifikācijas numurs, ar ko norāda kategoriju, uz kuru neattiecas EEK tipa apstiprinājums, ja tā paredzēts atsevišķā direktīvā

5.3. **Marķējums, kas norāda uz EEK tipa apstiprinājumu un atbrīvojumu no EEK verifikācijas** (skat. 3.3. iedaļu)

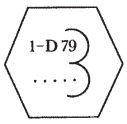
Tips



EEK tipa apstiprinājums, ko 1979. gadā saskaņā ar pirmo atsevišķo direktīvu piešķīrusi Vācijas Federatīvā Republika.
EEK tipa apstiprinājuma numurs

▼B

5.4. **Marķējums, ar ko norāda EEK tipa apstiprinājumu un atbrīvojumu no EEK verifikācijas** (skat. 3.4. iedaļu)

Tips 

Vācijā 1979. gadā konstruēta tvertne, uz kuru saskaņā ar pirmo atsevišķo direktīvu neattiecas EEK tipa apstiprinājums. Identifikācijas numurs, ar ko norāda kategoriju, uz kuru neattiecas EEK tipa apstiprinājums, ja tā paredzēts atsevišķā direktīvā

5.5. Atsevišķajās direktīvās var noteikt EEK tipa apstiprinājuma marķējumu izvietojumu un izmērus.

Ja vien atsevišķajās direktīvās nav norādīts citādi, tad burtu un ciparu augstumam katrā marķējumā jābūt vismaz 5 mm.

▼B

II PIELIKUMS (1)

EEK VERIFIKĀCIJA

1. VISPĀRĪGI NOTEIKUMI

1.1. EEK verifikāciju var veikt vienā vai vairākās kārtās.

1.2. Saskaņā ar atsevišķo direktīvu prasībām:

1.2.1. tikai vienā kārtā EEK verifikāciju veic tvertnēm, ko izlaiž no rūpnīcas kā vienu veselu, tas ir, tvertnēm, kuras teorētiski var nogādāt uzstādīšanas vietā bez vajadzības tās iepriekš demontēt;

1.2.2. tvertnes, ko nesūta kā vienu veselu, verificē divās vai vairākās kārtās;

1.2.3. verifikācijai jo īpaši jānodrošina tvertnes atbilstība apstiprinātajam tipam vai gadījumos, kad attiecībā uz tvertnēm nepiemēro EEK tipa apstiprinājumu, attiecīgajā atsevišķajā direktīvā noteiktajām prasībām.

2. EEK VERIFIKĀCIJAS BŪTĪBA

2.1. Saskaņā ar atsevišķo direktīvu prasībām, veicot verifikāciju:

— pārbauda materiālu parametrus,

— pārbauda projekta aprēķinus, izgatavošanas metodi, apdari un izmantotos materiālus,

— veic iekšējo pārbaudi, kurā pārbauda iekšējās daļas un metinājumu,

— veic spiediena testu,

— inspicē jebkuras uzstādītās drošības ierīces un mēraparātus,

— veic dažādu tvertnes daļu ārējo pārbaudi,

— darbības testu, ja tas paredzēts atsevišķajās direktīvās.

3. EEK VERIFIKĀCIJAS MARĶĒJUMS

3.1. **EEK verifikācijas marķējuma apraksts.**

3.1.1. Atbilstīgi atsevišķo direktīvu prasībām saskaņā ar 3.3. iedaļu piestiprināmais EEK verifikācijas marķējums ir šāds:

3.1.1.1. EEK galīgās verifikācijas marķējumu veido divi zīmogi:

3.1.1.1.1. Pirmajā attēlots burts "'e", tajā iekļauts(-i):

— augšdaļā – lielai(-ie) burts(-i), kas norāda valsti, kurā veikta verifikācija ►**A2** (B Beļģijai, D Vācijai, DK Dānijai, E Spānijai, F Francijai, ►**M1** EL Grieķijai ◄, I Itālijai, IRL Īrijai, L for Luksemburgai, NL Nīderlandei, P Portugālei, UK Apvienotajai Karalistei ►**A3** , A Austrijai, S Zviedrijai, FI Somijai ◄ ►**M4** , BG Bulgārijai, RO Rumānijai ◄) ◄, attiecīgā gadījumā kopā ar vienu vai diviem ciparіem, kas norāda teritoriālo vienību,

— apakšdaļā – verifikācijas veicēja piestiprinātais inspekcijas iestādes marķējums attiecīgā gadījumā kopā ar verifikācijas veicēja marķējumu;

3.1.1.1.2. otrais zīmogs ir sešstūrī ietverts verifikācijas datums, kas norādīts ar atsevišķajās direktīvās paredzēto precizitāti;

(1) Skat. I un II pielikuma papildinājumu.

▼B

3.1.1.2. EEK daļējās verifikācijas marķējumu veido tikai pirmais zīmogs ([1])

3.2. **Marķējuma forma un izmēri**

3.2.1. Šā pielikuma 3.1.1.1.1. un 3.1.1.1.2. iedaļā aprakstīto zīmogu tips ir parādīts tālāk 1. un 2. attēlā.

Ar atsevišķajām direktīvām var noteikt EEK verifikācijas marķējuma izvietojumu un izmēru.

Ja vien atsevišķajās direktīvās nav noteikts citādi, katra marķējuma burtu un ciparu augstumam jābūt vismaz 5 mm.

3.2.2. Dalībvalstu inspekcijas iestādes veic apmaiņu ar EEK verifikācijas marķējumu rasējumu kopijām.

3.3. **Marķējuma piestiprināšana**

3.3.1. EEK galīgās verifikācijas marķējumu piestiprina pie tvertnes paredzētajā vietā pēc tam, kad veikta tās galīgā verifikācija un tā atzīta par atbilstīgu EEK prasībām.

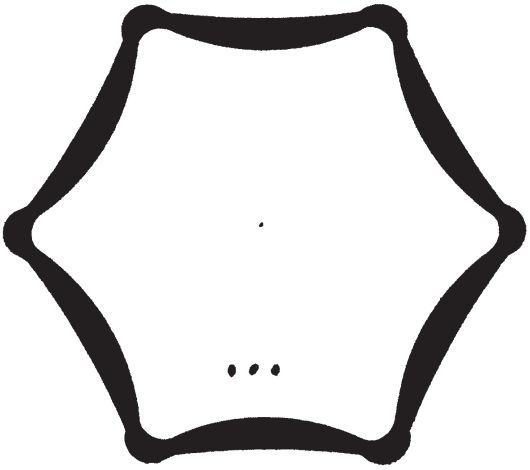
3.3.2. Ja verifikāciju veic vairākās kārtās, tad izgatavošanas vietā EEK daļējas verifikācijas marķējumu piestiprina pie tvertnes vai tvertnes daļas, kas atzīta par atbilstīgu EEK prasībām attiecīgajā inspekcijas procedūras kārtā, un vietā, kas ir īpaši paredzēta zīmogam, vai jebkurā citā atsevišķajās direktīvās noteiktajā vietā.

([1]) Paskaidrojums par EEK galīgās verifikācijas marķējumu un EEK daļējās verifikācijas marķējumu.
Ja tvertni nevar samontēt tās izgatavošanas vietā, vai, to transportējot, var mainīties tās parametri, EEK verifikāciju veic šādi:
— tvertnes verifikāciju tās izgatavošanas vietā veic izcelsmes valsts inspekcijas iestāde, kas tad, ja tvertne atbilst EEK prasībām, uzspiež 3.1.1.1.1. iedaļā aprakstīto "'e" zīmogu, kas pazīstams kā EEK daļējās verifikācijas marķējums,
— tvertnes galīgo verifikāciju tās uzstādīšanas vietā veic galamērķa valsts inspekcijas iestāde, kas tad, ja tvertne atbilst EEK prasībām, uzspiež 3.1.1.1.2. iedaļā aprakstīto zīmogu, kurš kopā ar EEK daļējās verifikācijas marķējumu ir EEK galīgās verifikācijas marķējums.

▼B



1. attēls

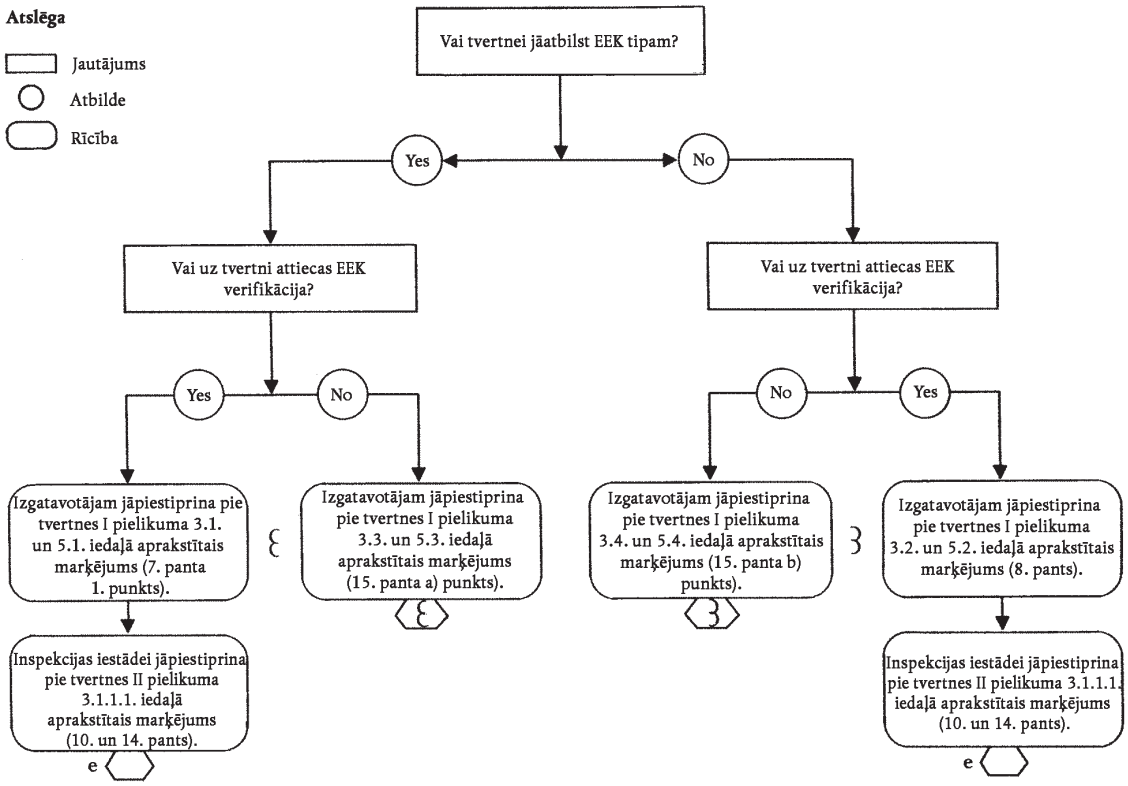


2. attēls

▼B

I un II pielikuma papildinājums

Dažādo iespējamo EEK tipa apstiprinājumu vai EEK verifikāciju variantu tabula



▼B

III PIELIKUMS

Obligātie kritēriji, kas dalībvalstīm jāievēro, nozīmējot inspekcijas iestādes EEK verifikācijas veikšanai

1. Inspekcijas iestāde, tās direktors un darbinieki, kas atbild par verifikācijas testu veikšanu, nedrīkst būt inspicējamo tvertņu vai iekārtu projektētājs, izgatavotājs, piegādātājs, uzstādītājs, ne jebkuras minētās personas pilnvarots pārstāvis. Tie nedrīkst tieši iesaistīties tvertņu vai iekārtu projektēšanā, konstruēšanā, tirdzniecībā, reklamēšanā vai tehniskajā apkopē, ne pārstāvēt minētajās darbībās iesaistītās personas. Tas neizslēdz tehniskās informācijas apmaiņas iespēju starp izgatavotāju un inspekcijas iestādi.

2. Inspekcijas iestādei un tās darbiniekiem verifikācijas testi jāveic augstā profesionālā līmenī, godprātīgi un tehniski kompetenti, un bez nekāda – jo īpaši verifikācijas rezultātos ieinteresētu personu vai personu grupu – spiediena un ietekmes, īpaši finansiālas, kas varētu ietekmēt viņu lēmumu vai inspekcijas rezultātus.

3. Inspekcijas iestādes rīcībā jābūt atbilstīgam personālam un līdzekļiem, lai tā varētu pienācīgi izpildīt ar verifikāciju saistītos pārvaldes un tehniskos uzdevumus; tās rīcībā jābūt arī iekārtām, kas vajadzīgas īpašo verifikāciju veikšanai.

4. Par inspekciju atbildīgajiem darbiniekiem ir vajadzīga:

   — atbilstīga tehniskā un profesionālā sagatavotība,

   — pietiekamas zināšanas attiecībā veikto testu prasībām un atbilstīga pieredze testu veikšanai,

   — iemaņas noformēt sertifikātus, protokolus un ziņojumus, kas vajadzīgi, lai apliecinātu testa izpildes autentiskumu.

5. Jānodrošina inspicētāju darbinieku objektivitāte. Viņu darba samaksa nedrīkst būt atkarīga ne no veikto testu skaita, ne no testu rezultātiem.

6. Inspekcijas iestādei jāapdrošina sava civiltiesiskā atbildība, ja vien saskaņā ar konkrētās valsts tiesību aktiem civiltiesisko atbildību nav uzņēmusies valsts vai pati dalībvalsts nav tieši atbildīga par testiem.

7. Inspekcijas iestādes darbinieki kā profesionālo noslēpumu glabā jebkuru informāciju, kas iegūta, pildot tās uzdevumus (izņemot pret tās valsts kompetentām pārvaldes iestādēm, kurā tiek veikta inspekcijas iestādes darbība), uz ko attiecas šī direktīva un atsevišķās direktīvas vai attiecīgās valsts tiesību akti, ar kuriem saskaņā tās izpilda.

▼B

IV PIELIKUMS

DEFINĪCIJAS

Izcelsmes valsts: dalībvalsts, kurā spiedtvertne izgatavota.

Saņēmējvalsts: dalībvalsts, kurā paredzēts ievest spiedtvertni vai kurā to paredzēts piedāvāt tirgū un/vai nodot ekspluatācijā.

Izcelsmes valsts pārvaldes iestādes: izcelsmes valsts kompetentas pārvaldes iestādes.

Saņēmējvalsts pārvaldes iestādes: saņēmējvalsts kompetentas pārvaldes iestādes.

PROCEDŪRA

1. Ja izgatavotājs vēlas eksportēt spiedtvertni vai vairāk nekā vienu kāda viena tipa spiedtvertni, viņš vai viņa pārstāvis tieši vai ar saņēmējvalsts importētāja starpniecību, atsaucoties uz 22. pantu, saņēmējvalsts pārvaldes iestādēm prasa, lai verifikācijas testus saskaņā ar saņēmējvalstī noteiktajām metodēm veiktu inspekcijas iestāde, kas nav saņēmējvalsts inspekcijas iestāde.

   Pieteikumā izgatavotājs vai viņa pārstāvis norāda, kuru inspekcijas iestādi viņš izvēlējies. Izvēle ir jāizdara, pamatojoties uz izcelsmes valsts saskaņā ar 13. pantu nosūtīto sarakstu. Tomēr izņēmuma kārtā gadījumos, kad tvertnes ir īpaši konstruētas pēc vienreizēja pasūtījuma ļoti mazā skaitā vai projektētas kompleksai sistēmai, ko izgatavo saskaņā ar pasūtītāja vai viņa nozīmēta konsultantu biroja informāciju un specifikācijām, inspekcijas iestādi izcelsmes dalībvalstī izvēlas pasūtītājs neatkarīgi no tā, vai attiecīgā iestāde ir iekļauta 13. pantā minētajā sarakstā, ar noteikumu, ka minētajai izvēlei piekrīt saņēmējvalsts pārvaldes iestādes.

   Saņēmējvalsts pārvaldes iestādes informē izcelsmes valsts pārvaldes iestādes par tās pieņemtajiem lēmumiem attiecīgajā jautājumā.

   Pieteikumā jānorāda pasūtītāja vai, ja tas zināms, importētāja nosaukums.

   Pieteikumam pievieno dokumentāciju, kurā ir rasējumi un aprēķini attiecībā uz tvertni vai tipu, specifikācijas attiecībā uz materiāliem, informācija par attiecīgajiem izgatavošanas procesiem un ziņas par izgatavošanas laikā veicamās verifikācijas metodēm kopā ar visus citu informāciju, kas pēc izgatavotāja vai viņa pārstāvja domām var būt noderīga, saņēmējvalsts pārvaldes iestādēm pieņemot lēmumu par to, vai spiedtvertnes vai viena un tā paša tipa tvertnes atbilstīgi plāniem atbilst saņēmējvalstī normatīvajos aktos noteiktajām prasībām.

   Dokumentus sūta četros eksemplāros saņēmējvalsts valodā vai valodās, vai jebkurā citā attiecīgajai valstij pieņemamā valodā.

2.

2.1. Saņēmējvalsts pārvaldes iestādes apliecina dokumentācijas saņemšanu, tiklīdz tā saņemta.

2.2.

2.2.1. Ja saņēmējvalsts pārvaldes iestādes uzskata, ka saņemtajā dokumentācijā ir visa 1. iedaļā paredzētā informācija, tā trīs mēnešos no dokumentācijas saņemšanas dienas rūpīgi izskata visu dokumentāciju.

2.2.2. Ja saņēmējvalsts pārvaldes iestādes uzskata, ka dokumentācijā nav visas 1. iedaļā paredzētās informācijas, tās viena mēneša laikā pēc dokumentācijas saņemšanas dienas informē pieteikuma iesniedzēju, kādas papildu ziņas vēl būtu vajadzīgas. Saņemot pienācīgi izstrādātu dokumentāciju, rīkojas atbilstīgi 2.2.1. iedaļā noteiktajai procedūrai.

2.3.

▼B

2.3.1. Ja, rūpīgi izskatot dokumentāciju, nepārprotami konstatē, ka tvertne vai viena tipa tvertnes ir ražotas vai ka tās plānots ražot saskaņā ar attiecīgajiem dokumentiem, un ka tās atbilst saņēmējvalstī attiecībā uz spiedtvertnēm ar likumu noteiktajām prasībām, vai ja ir pieļaujama atkāpe no šīm prasībām, saņēmējvalsts pārvaldes iestādes, ievērojot 2.2.1. iedaļā noteikto termiņu, par to informē pieteikuma iesniedzēju.

Ja saņēmējvalstī uz pieteikumā minēto tvertni vai viena tipa tvertnēm neattiecas nekādi noteikumi, tad saņēmējvalsts pārvaldes iestādes var prasīt, lai tiktu izpildītas to noteikumu prasības, kuri attiecas uz spiedtvertnēm izcelsmes valstī.

2.3.2. Ja, rūpīgi izskatot dokumentāciju, nepārprotami konstatē, ka tvertne vai viena tipa tvertnes ir ražotas vai ka plānots tās ražot saskaņā ar attiecīgajiem dokumentiem, bet tās neatbilst saņēmējvalstī attiecībā uz spiedtvertnēm ar likumu noteiktajām prasībām un atkāpe no šīm prasībām nav pieļaujama, tad saņēmējvalsts pārvaldes iestādes, ievērojot 2.2.1. iedaļā noteikto termiņu, par to informē pieteikuma iesniedzēju, un norāda, kurām prasībām tvertne vai viena tipa tvertnes neatbilst un kurām prasībām tām jāatbilst, lai tās pieņemtu. Tā informē pieteikuma iesniedzēju arī par izgatavošanas prasībām un pārbaudēm, testiem un verifikācijām, kas paredzētas saņēmējvalstī spēkā esošajos noteikumos par spiedtvertnēm.

Ja pieteikuma iesniedzējs ir gatavs grozīt projektu, izgatavošanas procesu un/vai verifikācijas metodes attiecībā uz tvertni vai viena tipa tvertnēm, lai nodrošinātu atbilstību paredzētajiem nosacījumiem, viņš attiecīgi groza dokumentāciju. Saņemot grozīto dokumentāciju, rīkojas atbilstīgi 2.2.1. iedaļā noteiktajai procedūrai, bet izskatīšanas termiņu saīsina līdz diviem mēnešiem.

2.3.3. Kritēriji, ko piemēro saņēmējvalsts pārvaldes iestādes, lai piešķirtu vai nepiešķirtu 2.3.1. un 2.3.2. iedaļā noteiktās atkāpes, ir tie paši, ko attiecīgajā laikā piemēro saņēmējvalstī reģistrētajiem izgatavotājiem.

2.4. Nodevas, nodokļus vai citus maksājumus par dokumentācijas izskatīšanu paredz ar noteikumiem, ko piemēro saņēmējvalstī.

3. Saskaņā ar 1. iedaļu nozīmētā inspekcijas iestāde veic darbības, ko no tās prasa saņēmējvalsts pārvaldes iestādes.

4. Kad saņēmējvalsts pārvaldes iestāžu paredzētās pārbaudes, testi un verifikācijas ir izdarītas un ir konstatēts, ka rezultāti ir apmierinoši, inspekcijas iestāde izgatavotājam vai viņa pārstāvim un saņēmējvalsts pārvaldes iestādēm iesniedz ziņojumus par attiecīgajām pārbaudēm, testiem un verifikācijām un sertifikātus, kas apliecina, ka izmantotās pārbaužu, testu un verifikācijas metodes un iegūtie rezultāti atbilst saņēmējvalsts prasībām.

Ja pārbaužu rezultāti nav apmierinoši, tad inspekcijas iestāde par to informē pieteikuma iesniedzēju un saņēmējvalsts pārvaldes iestādes.

Attiecīgie dokumenti jānoformē saņēmējvalsts valodā vai citā tai pieņemamā valodā.

5. Nodevas, nodokļus vai maksājumus par attiecīgo pārbaužu un testu veikšanu nosaka ar inspekcijas iestādes noteikumiem.

6. Saņēmējvalsts pārvaldes iestādēm jānodrošina, lai visi tai nosūtītie plāni un dokumenti paliktu konfidenciāli.